



# BENJAMIN GODARD.

## Lieder für eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte.

Französ. und deutscher Text. Deutsche Uebersetzung  
von Otto Neitzel.

- |   |         |
|---|---------|
| No. 1. Chanson de Florian. Der Freund.      | .. 1,25 |
| No. 1. Für Sopran oder Tenor                | .. 1,25 |
| No. 2. Contemplation. Erörterung.           | .. 2    |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton         | .. 2    |
| No. 2. Für Sopran oder Tenor                | .. 1,80 |
| No. 3. La Chanson des prés. Das Wiesenlied. | .. 1,80 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton         | .. 1,80 |
| No. 2. Für Alt oder Bass                    | .. 1    |
| No. 4. Te souviens-tu? Die Erinnerung       | .. 1    |
| No. 5. Viens! Komm!                         | .. 2    |
| No. 6. L'Amour. Ich liebe Dich.             | .. 1,25 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton         | .. 1,25 |
| No. 2. Für Alt oder Bass                    | .. 1,25 |
| No. 7. Embarquez-vous! Die Brautfahrt.      | .. 1,25 |
| No. 1. Für Mezzosopran oder Bariton         | .. 1,25 |
| No. 2. Für Sopran oder Tenor                | .. 2    |
| No. 8. La Sieste. Der Mittagsschlaf         | .. 1,80 |
| No. 9. Le Voyageur. Der nächtliche Ritt     | .. 80   |
| No. 10. Fleur de Vallon. Blümlein im Thal   | .. 1,25 |
| No. 11. Vondrals-tu? Der Liebeswunsch.      | .. 1,25 |

Eigenthum für alle Länder.

Paris, A. Durand & Fils.

Alleinvertretung für Deutschland und Oesterreich-Ungarn

OTTO JUNNE, LEIPZIG.

Aufführungsrecht vorbehalten

# CHANSON DE FLORIAN.

## Der Freund.

Musique de Benjamin Godard.  
Op. 29. N° 1.

Allegretto. (♩ = 88.)

CHANT.

PIANO.

Ah! si l'est dans vo-tre vil - la - - ge.  
O sa-get mir, ob in dem Tha - - le

Un berger sensible et charmant,  
bei euch es einen Hirten giebt.

Qu'on chérisse au premier mo -  
von je - dem, der ihn kennt, ge -

ment, Qu'on aime en - sui - te da-van - ta - - ge. C'est mon a -  
liebt, sein Au - ge gleicht dem Sternen - strah - - le: Das ist mein

mi, ren - dez-le moi! J'ai son a - mour, il a ma  
Freund. geht ihn zu - rück! Er ist mein Stolz, mein ein - zig

*crese.* *f* *ff* *sostenuto* *dim.* *dim.*

1

foi. Glück! Si par sa voix tendre et plain - ti -  
Wenn sei-ner Stim-me zärt-lich Sin -

*p*

-ve gen Il char-me l'é-cho de vos bois,  
im trau-ten E-cho wi-der-hallt.

*m.g.*

Si les ac - cents de son haut - bois Ren-dent la ber-gè-re pen -  
wenn zu der Schä - fe - rin im Wald der Flö - te: Kla - ge - lie - der

*crsc.*

si - - - ve C'est en-cor lui. ren - dez - le  
drin - - - gen: Das ist mein Freund, gebt ihm zu -

*f ff*

moi! J'ai son a - mour, il a ma foi.  
rück, er ist mein Stolz - mein ein - - zig Glück.

*sostenuto dim. dim. p*

Si pas-sant pres de sa chau - mie - -  
Ein Bett - ler na - het sei - ner Hüt - -

-re te, Le pauvre, en voy - ant son trou - peau,  
er fle - het um ein Stücklein Brot.

O - se de - man - der un a - gneau et qu'il ob - tienne en - cor la  
Doch er, zu lin - dern frem - de Noth, er - fül - let zehnfach sei - ne

mè - re. Oh! c'est bien lui, ren - dez - le  
Bit - te: Das ist mein Freund, geht ihm zu -

moi! J'ai son a - mour. il a ma foi.  
rück, er ist mein Stolz, mein gan - zes Glück.